

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentiranju i nema pravni učinak. Institucije Unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne inačice relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Europske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se izravno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

► **B**

► **C1** ODLUKA VIJEĆA 2009/917/PUP

od 30. studenoga 2009.

o upotrebi informacijske tehnologije u carinske svrhe ◀

(SL L 323, 10.12.2009., str. 20.)

Koju je ispravio:

► **C1** Ispravak, SL L 90123, 23.2.2024, str. 1 (2009/917/PUP)

▼B▼C1**ODLUKA VIJEĆA 2009/917/PUP****od 30. studenoga 2009.****o upotrebi informacijske tehnologije u carinske svrhe**

POGLAVLJE I.

USPOSTAVA CARINSKOG INFORMACIJSKOG SUSTAVA*Članak 1.*

1. Uspostavlja se zajednički automatizirani informacijski sustav za carinske svrhe (dalje u tekstu „Carinski informacijski sustav” ili „Sustav”).
2. U skladu s ovom Odlukom, cilj je Carinskog informacijskog sustava pružanje pomoći u sprečavanju, istrazi i kaznenom progonu teških kršenja nacionalnih zakona bržim stavljanjem informacija na raspolaganje, čime se povećava djelotvornosti postupaka suradnje i kontrole carinskih uprava država članica.

POGLAVLJE II.

DEFINICIJE*Članak 2.*

Za potrebe ove Odluke:

1. „nacionalni zakoni” znači zakoni ili drugi propisi države članice, u primjeni kojih carinska uprava te države članice ima potpunu ili djelomičnu nadležnost u vezi sa:
 - (a) kretanjem robe na koju se primjenjuju mjere zabrane, ograničenja ili kontrole, a posebno one mjere koje su obuhvaćene člancima 30. i 296. Ugovora o osnivanju Europske zajednice (Ugovor o EZ-u);
 - (b) mjerama za kontrolu kretanja gotovine unutar Zajednice, ako su takve mjere poduzete u skladu s člankom 58. Ugovora o EZ-u;
 - (c) prijenosom, konverzijom, skrivanjem ili prikrivanjem imovine ili prihoda koji su izravno ili neizravno pribavljeni ili stečeni nezakonitom međunarodnom trgovinom drogom ili kršenjem:
 - i. zakona ili drugih propisa države članice u čijoj primjeni carinska uprava te države članice ima djelomičnu ili potpunu nadležnost u vezi s prekograničnim kretanjem robe na koju se primjenjuju mjere zabrane, ograničenja ili kontrole, posebno mjere iz članaka 30. i 296. Ugovora o EZ-u, i neusklađenim trošarinama;
 - ii. skupa odredaba Zajednice i povezanih provedbenih odredaba kojima se uređuju uvoz, izvoz, provoz i prisutnost robe kojom se trguje između država članicama i trećih zemalja,

▼ C1

te među državama članicama u slučaju robe koja nema status robe Zajednice u smislu članka 23. Ugovora o EZ-u ili robe koja podliježe dodatnim kontrolama ili istragama za potrebe utvrđivanja njezina statusa robe Zajednice;

- iii. skupa odredaba donesenih na razini Zajednice u okviru zajedničke poljoprivredne politike i posebnih odredaba donesenih u vezi s robom dobivenom preradom poljoprivrednih proizvoda; ili
 - iv. skupa odredaba donesenih na razini Zajednice za usklađene trošarine i porez na dodanu vrijednost na uvoz, zajedno s nacionalnim odredbama za njihovu provedbu ili odredbama koje su upotrijebljene u tom kontekstu;
2. „osobni podaci” znači sve informacije koje se odnose na fizičku osobu čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi (ispitanik), pri čemu je osoba čiji se identitet može utvrditi osoba koja se može izravno ili neizravno identificirati, osobito upućivanjem na identifikacijski broj ili na jedno ili više obilježja koja su specifična za fizički, fiziološki, mentalni, gospodarski, kulturni ili socijalni identitet te osobe;
 3. „država članica koja dostavlja podatke” znači država koja unosi podatke u Carinski informacijski sustav;
 4. „operativna analiza” znači analiza djelovanja koja predstavljaju ili se čini da predstavljaju povrede nacionalnih zakona, a uključuje sljedeće faze:
 - (a) prikupljanje informacija, uključujući osobne podatke;
 - (b) ocjenu pouzdanosti izvora informacija i samih informacija;
 - (c) istraživanje, metodično predstavljanje i tumačenje veza između tih informacija ili između tih informacija i drugih važnih podataka;
 - (d) formuliranje očitovanja, hipoteza ili preporuka koje nadležna tijela mogu izravno upotrijebiti kao informacije o riziku radi sprečavanja i otkrivanja drugih djelovanja kojima se krše nacionalni zakoni i/ili radi točne identifikacije osoba ili poduzeća uključenih u takva djelovanja;
 5. „strateška analiza” znači istraživanje i predstavljanje općih trendova u kršenju nacionalnih zakona putem procjene opasnosti, opsega i utjecaja određenih vrsta djelovanja kojima se krše nacionalni zakoni, s ciljem utvrđivanja prioriteta, boljeg razumijevanja neke pojave ili opasnosti, preusmjeravanja djelovanja za sprečavanje i otkrivanje prijevara i reorganizacije službi. Za stratešku analizu mogu se koristiti samo podaci iz kojih su uklonjeni identifikacijski elementi.

POGLAVLJE III.

FUNKCIONIRANJE I UPOTREBA CARINSKOG INFORMACIJSKOG SUSTAVA

Članak 3.

1. Carinski informacijski sustav sastoji se od središnje baze podataka kojoj se može pristupiti putem terminala u svakoj državi članici.

▼ C1

Sadržava isključivo podatke potrebne za postizanje njegova cilja kako je naveden u članku 1. stavku 2., uključujući osobne podatke, u sljedećim kategorijama:

- (a) roba;
- (b) prijevozna sredstva;
- (c) poduzeća;
- (d) osobe;
- (e) trendovi prijevara;
- (f) dostupnost stručnog znanja;
- (g) zadržani, zaplijenjeni ili oduzeti predmeti;
- (h) zadržana, zaplijenjena ili oduzeta gotovina.

2. Komisija osigurava tehničko upravljanje infrastrukturom Carinskog informacijskog sustava u skladu s pravilima predviđenima provedbenim mjerama koje donosi Vijeće.

Komisija o upravljanju izvješćuje odbor iz članka 27.

3. Komisija obavješćuje taj odbor o praktičnim aranžmanima usvojenima za tehničko upravljanje.

Članak 4.

1. Države članice određuju stavke koje za svaku od kategorija iz članka 3. stavka 1. treba unijeti u Carinski informacijski sustav u mjeri u kojoj je to potrebno za ostvarenje cilja Sustava. U vezi s kategorijom iz članka 3. stavka 1. točke (e) ni u kojem se slučaju ne unosi osobne podatke..

2. Za kategorije iz članka 3. stavka 1. točaka od (a) do (d) unesene informacije koje se odnose na osobe sadržavaju samo sljedeće:

- (a) prezime, djevojačko prezime, imena, prethodna prezimena i pseudonime;
- (b) datum i mjesto rođenja;
- (c) državljanstvo;
- (d) spol;
- (e) broj, mjesto i datum izdavanja osobnih isprava (putovnice, osobne iskaznice, vozačke dozvole);
- (f) adresu;
- (g) posebna objektivna i trajna fizička obilježja;
- (h) razlog za unos podataka;
- (i) predloženo djelovanje;
- (j) oznaku upozorenja koja ukazuje na to da je ta osoba u prošlosti bila naoružana, nasilna ili pobjegla;
- (k) registracijski broj prijevoznog sredstva.

3. Za kategoriju iz članka 3. stavka 1. točke (f) unesene informacije koje se odnose na osobe sadržavaju samo prezimena i imena stručnjaka.

▼ C1

4. Za kategorije iz članka 3. stavka 1. točaka (g) i (h) unesene informacije koje se odnose na osobe sadržavaju samo sljedeće:

- (a) prezime, djevojačko prezime, imena, prethodna prezimena i pseudonime;
- (b) datum i mjesto rođenja;
- (c) državljanstvo;
- (d) spol;
- (e) adresu.

5. Osobni podaci iz članka 6. Okvirne odluke 2008/977/PUP ni u kojem se slučaju ne unose u Carinski informacijski sustav.

Članak 5.

1. Podaci iz kategorija iz članka 3. stavka 1. točaka od (a) do (g) unose se u Carinski informacijski sustav isključivo u svrhu promatranja i izvješćivanja, tajnog nadzora, posebnih provjera te strateške ili operativne analize.

Podaci iz kategorije iz članka 3. stavka 1. točke (h) unose se u Carinski informacijski sustav isključivo u svrhu strateške ili operativne analize.

2. Za potrebe radnji iz stavka 1. osobni podaci iz bilo koje kategorije iz članka 3. stavka 1. mogu se unijeti u Carinski informacijski sustav samo ako postoje stvarne naznake, posebno na temelju prethodnih nezakonitih aktivnosti, koji upućuju na to da je dotična osoba počinila, upravo čini ili da će počiniti teška kršenja nacionalnih zakona.

Članak 6.

1. Ako se obavljaju radnje iz članka 5. stavka 1., sljedeće se informacije mogu u cijelosti ili djelomično prikupiti i proslijediti državi članici koja dostavlja podatke:

- i. činjenica da su prijavljena roba, prijevozno sredstvo, poduzeće ili osoba pronađeni;
- ii. mjesto, vrijeme i razlog provjere;
- iii. ruta i odredište putovanja;
- iv. osobe koje prate dotičnu osobu ili putnici s kojima putuje u prijevoznom sredstvu;
- v. upotrijebljeno prijevozno sredstvo;
- vi. predmeti koji se prevoze;
- vii. okolnosti u kojima su roba, prijevozno sredstvo, poduzeće ili osoba pronađeni.

Ako se te informacije prikupe tijekom tajnog nadzora, potrebno je poduzeti korake kako bi se osiguralo da se ne ugrozi tajnost nadzora.

2. U kontekstu posebnih provjera iz članka 5. stavka 1., osobe, prijevozna sredstva i predmeti mogu se pretražiti u mjeri u kojoj je to dopušteno u skladu sa zakonima, propisima i procedurama države

▼C1

članice u kojoj se pretraživanje odvija. Ako posebne provjere nisu dopuštene na temelju prava određene države članice, ta ih država članica automatski mijenja u promatranje i izvješćivanje ili tajni nadzor.

Članak 7.

1. Izravan pristup podacima unesenima u Carinski informacijski sustav imaju isključivo nacionalna tijela koja pojedinačno određuje svaka država članica. Ta su nacionalna tijela carinske uprave, ali mogu uključivati i druga tijela koja su u skladu sa zakonima, propisima i procedurama u predmetnoj državi članici nadležna za postupanje radi ostvarenja cilja navedenog u članku 1. stavku 2.

2. Svaka država članica drugim državama članicama i odboru iz članka 27. šalje popis svojih nadležnih tijela koja su u skladu sa stavkom 1. ovog članka određena da imaju izravan pristup Carinskom informacijskom sustavu, navodeći za svako tijelo kojim podacima može imati pristup i u koju svrhu.

3. Neovisno o stavcima 1. i 2., Vijeće može jednoglasnom odlukom međunarodnim ili regionalnim organizacijama dopustiti pristup Carinskom informacijskom sustavu. Pri donošenju te odluke Vijeće uzima u obzir sve uzajamne aranžmane i sva mišljenja zajedničkog nadzornog tijela iz članka 25. o primjerenosti mjera za zaštitu podataka.

Članak 8.

1. Države članice, Europol i Eurojust mogu upotrebljavati podatke iz Carinskog informacijskog sustava samo za postizanje cilja iz članka 1. stavka 2. Međutim, te podatke mogu koristiti u upravne ili druge svrhe, uz prethodno odobrenje države članice koja ih je unijela u sustav i podložno uvjetima koje ona odredi. Takva druga uporaba u skladu je sa zakonima, propisima i procedurama države članice koja ih želi koristiti u skladu s člankom 3. stavkom 2. Okvirne odluke 2008/977/PUP i njome bi trebalo uzeti u obzir načelo 5.2.i iz Preporuke br. R (87) 15.

2. Ne dovodeći u pitanje stavke 1. i 4. ovog članka te članke 11. i 12., podatke dobivene iz Carinskog informacijskog sustava upotrebljavaju samo nacionalna tijela u svakoj državi članici koje određuje predmetna država članica i koja su u skladu sa zakonima, propisima i postupcima te države članice nadležna za djelovanje radi ostvarenja cilja navedenog u članku 1. stavku 2.

3. Svaka država članica drugim državama članicama i odboru iz članka 27. šalje popis nadležnih tijela koja je odredila u skladu sa stavkom 2. ovog članka.

4. Podaci dobiveni iz Carinskog informacijskog sustava mogu se, uz prethodno odobrenje države članice koja ih je unijela u Sustav i podložno uvjetima koje ona odredi, proslijediti drugim nacionalnim tijelima koja nisu tijela određena na temelju stavka 2. ovog članka, trećim zemljama i međunarodnim ili regionalnim organizacijama koje ih žele koristiti. Svaka država članica poduzima posebne mjere kako bi osigurala sigurnost takvih podataka tijekom njihova slanja službama koje se nalaze izvan njezina državnog područja. Pojednosti o takvim mjerama moraju se dostaviti zajedničkom nadzornom tijelu iz članka 25.

▼ C1*Članak 9.*

1. Unošenje podataka u Carinski informacijski sustav uređuje se zakonima, propisima i procedurama postupcima države članice koja dostavlja podatke, osim ako se ovom Odlukom utvrđuju strože odredbe.
2. Upotreba podataka iz Carinskog informacijskog sustava, uključujući obavljanje radnji iz članka 5. stavka 1. koje je predložila država članica koja dostavlja podatke, uređuje se zakonima, propisima i procedurama države članice koja koristi takve podatke, osim ako se ovom Odlukom utvrđuju strože odredbe.

Članak 10.

1. Svaka država članica određuje nadležnu carinsku upravu koja je na nacionalnoj razini odgovorna za Carinski informacijski sustav.
2. Uprava iz stavka 1. odgovorna za ispravno funkcioniranje Carinskog informacijskog sustava u državi članici i poduzima potrebne mjere kako bi se osigurala usklađenost s ovom Odlukom.
3. Države članice međusobno se obavješćuju o upravi iz stavka 1.

Članak 11.

1. Europol, u okviru svojeg mandata i radi izvršavanja svojih zadaća, ima pravo pristupa podacima unesenima u Carinski informacijski sustav u skladu s člankom 1., člancima od 3. do 6. i člancima od 15. do 19. te na pretraživanje tih podataka.
2. Ako Europol pretraživanjem otkrije podudaranje između informacija koje je obradio Europol i unosa u Carinski informacijski sustav, o tome obavješćuje državu članicu koja je unijela te podatke putem kanala definiranih u Odluci Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol) ⁽¹⁾.
3. Za upotrebu informacija dobivenih pretraživanjem u Carinskom informacijskom sustavu potrebna je suglasnost države članice koja je unijela podatke u Sustav. Ako ta država članica dopusti upotrebu takvih informacija, njihova obrada uređuje se Odlukom 2009/371/PUP. Europol takve informacije može proslijediti trećim zemljama i trećim tijelima samo uz suglasnost države članice koja je unijela podatke u Sustav.
4. Europol u skladu s Odlukom 2009/371/PUP može zatražiti dodatne informacije od dotičnih država članica.
5. Ne dovodeći u pitanje stavke 3. i 4., Europol dijelove Carinskog informacijskog sustava kojima ima pristup ne povezuje ni sa jednim računalnim sustavom za prikupljanje i obradu podataka kojim upravlja Europol ili koji se upotrebljava u okviru Europola, ne prenosi podatke sadržane u njima u takav sustav niti preuzima ili na drugi način kopira nijedan dio Carinskog informacijskog sustava.

⁽¹⁾ SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

▼ C1

Europol ograničava pristup podacima unesenima u Carinski informacijski sustav na propisno ovlašteno osoblje Europolu.

Europol zajedničkom nadzornom tijelu osnovanom na temelju članka 34. Odluke 2009/371/PUP dopušta da preispita njegove aktivnosti u ostvarivanju prava na pristupanje i pretraživanje podataka unesenih u Carinski informacijski sustav.

6. Nijedna odredba ovog članka ne tumači se tako da utječe na odredbe Odluke 2009/371/PUP u pogledu zaštite podataka i odgovornosti za neovlaštenu ili nepravilnu obradu takvih podataka od strane osoblja Europolu ili na ovlasti zajedničkog nadzornog tijela osnovanog na temelju te odluke.

Članak 12.

1. Nacionalni članovi Eurojusta, njihovi zamjenici, pomoćnici i posebno ovlašteni članovi osoblja, u okviru svojih mandata i radi izvršavanja zadaća Eurojusta, imaju pravo na pristup podacima unesenima u Carinski informacijski sustav u skladu s člankom 1., člancima od 3. do 6. i člancima od 15. do 19. te na pretraživanje tih podataka.

2. Ako nacionalni članovi Eurojusta, njihovi zamjenici, pomoćnici ili posebno ovlašteno osoblje pretraživanjem otkriju podudaranje između informacija koje je obradio Eurojust i unosa u Carinski informacijski sustav, o tome obavješćuju državu članicu koja je unijela te podatke. Informacije dobivene takvim pretraživanjem mogu se dostavljati trećim državama i trećim tijelima samo uz pristanak države članice koja je unijela te podatke.

3. Nijedna odredba iz ovog članka ne tumači se tako da utječe na odredbe iz Odluke Vijeća 2009/426/PUP od 16. prosinca 2008. o jačanju Eurojusta i izmjeni Odluke 2002/187/PUP o osnivanju Eurojusta s ciljem jačanja borbe protiv teških kaznenih djela⁽¹⁾ koje se odnose na zaštitu podataka i odgovornost za neovlaštenu ili nepravilnu obradu takvih podataka od strane nacionalnih članova Eurojusta, njihovih zamjenika, pomoćnika i posebno ovlaštenih članova osoblja ili da utječe na ovlasti zajedničkog nadzornog tijela osnovanog na temelju te odluke.

4. Nijedan dio Carinskog informacijskog sustava kojem nacionalni članovi Eurojusta, njihovi zamjenici, pomoćnici i posebno ovlašteni članovi osoblja imaju pristup ne smije biti povezan ni sa jednim računalnim sustavom za prikupljanje i obradu podataka kojim upravlja Europol ili koji se upotrebljava u okviru Eurojusta, podaci iz Carinskog informacijskog sustava ne smiju se prenositi se u takav računalni sustav za prikupljanje i obradu podataka niti se ijedan dio Carinskog informacijskog sustava smije preuzimati.

5. Pristup podacima u Carinskom informacijskom sustavu ograničen je na nacionalne članove Eurojusta, njihove zamjenike, pomoćnike i posebno ovlaštene članove osoblja i ne proširuje se na drugo osoblje Eurojusta.

⁽¹⁾ SL L 138, 4.6.2009., str. 14.

▼ **C1**

POGLAVLJE IV.

IZMJENA PODATAKA*Članak 13.*

1. Samo država članica koja dostavlja podatke ima pravo izmijeniti, dopuniti, ispraviti ili izbrisati podatke koje je unijela u Carinski informacijski sustav.

2. Ako država članica koja dostavlja podatke primijeti ili sazna da su podaci koje je unijela činjenično netočni ili da su uneseni ili pohranjeni u suprotnosti s ovom Odlukom, ona prema potrebi mijenja, dopunjuje, ispravlja ili briše te podatke i o tome obavješćuje druge države članice, Europol i Eurojust.

3. Ako država članica, Europol ili Eurojust imaju dokaze koji upućuju na to da je određeni podatak činjenično netočan ili da je unesen ili pohranjen u Carinski informacijski sustav u suprotnosti s ovom Odlukom, o tome što je prije moguće obavješćuju državu članicu koja dostavlja podatke. Ta država članica provjerava dotične podatke i odmah ih prema potrebi ispravlja ili briše. Država članica koja dostavlja podatke obavješćuje druge države članice, Europol i Eurojust o svim ispravcima ili brisanjima koje je izvršila.

4. Ako država članica prilikom unošenja podataka u Carinski informacijski sustav primijeti da je njezino izvješće u suprotnosti s prethodnim izvješćem u pogledu sadržaja ili preporučenog djelovanja, ona odmah o tome obavješćuje državu članicu koja je sastavila prethodno izvješće. Te dvije države članice zatim pokušavaju riješiti to pitanje. U slučaju neslaganja vrijedi prvo izvješće, ali se u Sustav unose oni dijelovi novog izvješća koji nisu u suprotnosti s prethodnim izvješćem.

5. Podložno ovoj Odluci, ako u bilo kojoj državi članici sud ili drugo nadležno tijelo u toj državi članici donese konačnu odluku o izmjeni, dopuni, ispravku ili brisanju podataka u Carinskom informacijskom sustavu, države članice uzajamno se obvezuju izvršiti takvu odluku. U slučaju neusklađenosti takvih odluka sudova ili drugih nadležnih tijela u različitim državama članicama, uključujući one iz članka 23. stavka 1., u pogledu ispravka ili brisanja, država članica koja je unijela dotične podatke briše ih iz tog sustava.

POGLAVLJE V.

ZADRŽAVANJE PODATAKA*Članak 14.*

1. Podaci uneseni u Carinski informacijski sustav čuvaju se samo onoliko koliko je potrebno za postizanje svrhe za koju su uneseni. Država članica koja dostavlja podatke najmanje jednom godišnje preispituje potrebu zadržavanja podataka.

2. Država članica koja dostavlja podatke može tijekom razdoblja preispitivanja odlučiti zadržati podatke do sljedećeg preispitivanja ako je njihovo zadržavanje potrebno u svrhe zbog kojih su uneseni. Ne

▼ C1

dovodeći u pitanje članke 22. i 23., ako nije donesena odluka o čuvanju podataka, oni se automatski prenose u onaj dio Carinskog informacijskog sustava kojem je pristup ograničen u skladu sa stavkom 4. ovog članka.

3. Carinski informacijski sustav mjesec dana unaprijed automatski izvješćuje državu članicu koja dostavlja podatke o planiranom prijenosu podataka iz Carinskog informacijskog sustava na temelju stavka 2.

4. Podaci preneseni na temelju ovog članka stavka 2. čuvaju se u Carinskom informacijskom sustavu još jednu godinu, ali pristup njima, ne dovodeći u pitanje članke 22. i 23., ima samo predstavnik odbora iz članka 27. ili nadzorna tijela iz članka 24. i članka 25. stavka 1. Tijekom toga razdoblja, oni imaju uvid u te podatke samo za potrebe provjere njihove točnosti i zakonitosti, nakon čega se moraju izbrisati.

POGLAVLJE VI.

IZRADA IDENTIFIKACIJSKE BAZE PODATAKA CARINSKIH DOKUMENATA*Članak 15.*

1. Uz podatke koji se čuvaju u skladu s člankom 3., Carinski informacijski sustav sadržava podatke u skladu s ovim poglavljem, u posebnoj bazi podataka (dalje u tekstu „identifikacijska baza podataka carinskih dokumenata”). Ne dovodeći u pitanje odredbe ovog poglavlja te poglavlja VII. i VIII., sve se odredbe ove Odluke primjenjuju i na identifikacijsku bazu podataka carinskih dokumenata. Međutim, ne primjenjuje se iznimka iz članka 21. stavka 2.

2. Cilj je identifikacijske baze podataka carinskih dokumenata omogućiti nacionalnim tijelima koja su odgovorna za provedbu carinskih istraga i određena na temelju članka 7. da prilikom otvaranja spisa ili istrage o jednoj ili više osoba ili poduzeća, kao i za potrebe Europolu i Eurojusta, identificiraju nadležna tijela drugih država članica koja istražuju ili su istraživala te osobe ili poduzeća kako bi, na temelju informacija o postojanju istražnih spisa, ostvarila svrhu iz članka 12. stavka 2.2.

3. Za potrebe identifikacijske baze podataka carinskih dokumenata, svaka država članica šalje drugim državama članicama, Europolu, Eurojustu i odboru iz članka 27. popis teških kršenja prema svojim nacionalnim zakonima.

Taj popis uključuje samo kršenja koja su kažnjiva:

- (a) kaznom oduzimanja slobode ili nalogom za zadržavanje od najmanje 12 mjeseci; ili
- (b) novčanom kaznom u iznosu od najmanje 15 000 EUR.

4. Ako država članica koja preuzima podatke iz identifikacijske baze podataka carinskih dokumenata treba dodatne informacije o pohranjenom istražnom spisu o određenoj osobi ili poduzeću, ona traži pomoć od države članice koja dostavlja podatke na temelju važećih instrumenata u vezi s uzajamnom pomoći.

▼ C1

POGLAVLJE VII.

**RAD I UPORABA IDENTIFIKACIJSKE BAZE PODATAKA
CARINSKIH DOKUMENATA***Članak 16.*

1. Podaci iz istražnih spisa unose se u identifikacijsku bazu podataka carinskih dokumenata samo u svrhe utvrđene u članku 15. stavku 2. Podaci obuhvaćaju samo sljedeće kategorije:

- (a) osobu ili poduzeće koji jesu ili su bili predmet istražnog spisa koji je otvorilo nadležno tijelo države članice i:
 - i. koji su u skladu s nacionalnim pravom dotične države članice osumnjičeni da čine ili su počinili ili da sudjeluju ili su sudjelovali u počinjenju teške povrede nacionalnih zakona;
 - ii. koji su bili predmet izvješća u kojem je utvrđeno počinjenje takve povrede; ili
 - iii. kojima je izrečena upravna ili sudska sankcija zbog takve povrede;
- (b) područje obuhvaćeno istražnim spisom;
- (c) ime, državljanstvo i informacije o kontaktu tijela države članice koje vodi predmet, uključujući broj spisa.

Podaci iz točaka od (a) do (c) unose se u evidenciju podataka zasebno za svaku osobu ili poduzeće. Poveznice između evidencija podataka nisu dopuštene.

2. Osobni podaci iz stavka 1. točke (a) ograničeni su samo na sljedeće:

- (a) za osobe: prezime, djevojačko prezime, imena, prethodna prezimena i pseudonime, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, spol i adresu;
- (b) za poduzeća: tvrtka, naziv pod kojim se obavlja djelatnost, adresa, identifikacijski broj za PDV i identifikacijski broj za trošarine.

3. Podaci se unose na ograničeno razdoblje u skladu s člankom 19.

Članak 17.

Država članica nije obvezna unositi podatke na temelju članka 16. ni u jednom pojedinom slučaju ako bi to štetilo javnom poretku ili drugim bitnim interesima, posebno jer bi to predstavljalo neposrednu i ozbiljnu prijetnju njezinoj javnoj sigurnosti ili javnoj sigurnosti druge države članice ili treće zemlje; ili ako su u pitanju drugi ključni interesi od jednake važnosti; ili ako bi takvi unosi mogli ozbiljno naštetiti pravima pojedinaca ili bi mogli dovesti u pitanje istragu koja je u tijeku.

Članak 18.

1. Unos podataka u identifikacijsku bazu podataka carinskih dokumenata i njihovo pregledavanje isključivo obavljaju tijela iz članka 15. stavka 2.

▼ C1

2. Svako pregledavanje identifikacijske baze podataka carinskih dokumenata obuhvaća sljedeće osobne podatke:

- (a) za osobe: ime i/ili prezime i/ili djevojačko prezime i/ili prethodna prezimena i/ili pseudonime i/ili datum rođenja;
- (b) za poduzeća: tvrtka i/ili naziv pod kojim se obavlja djelatnost i/ili adresa i/ili identifikacijski broj za PDV i/ili identifikacijski broj za trošarine.

POGLAVLJE VIII.

**RAZDOBLJE ČUVANJA PODATAKA U IDENTIFIKACIJSKOJ BAZI
PODATAKA CARINSKIH DOKUMENATA***Članak 19.*

1. Razdoblja pohrane utvrđuju se u skladu sa zakonima, propisima i procedurama države članice koja unosi podatke. Međutim, sljedeći se rokovi, koji počinju teći od datuma unosa podataka u spis, ne smiju se prekoračiti:

- (a) podaci koji se odnose na sadašnje istražne spise ne čuvaju se duže od tri godine ako u tom razdoblju nije utvrđena povreda. Podaci se brišu prije isteka trogodišnjeg razdoblja ako je prošlo dvanaest mjeseci od posljednje istražne radnje;
- (b) podaci o istražnim spisima u vezi s kojima je utvrđeno da je došlo do povrede, ali koji još nisu doveli do osuđujuće presude ili novčane kazne ne čuvaju se dulje od šest godina;
- (c) podaci koji se odnose na istražne spise koji su doveli do osuđujuće presude ili novčane kazne ne čuvaju se dulje od deset godina.

2. U svim fazama istrage iz stavka 1. točaka od (a) do (c), odmah nakon što je osoba ili poduzeće obuhvaćeno područjem primjene članka 16. isključeno iz istrage na temelju zakona i upravnih propisa države članice koja dostavlja podatke, svi podaci koji se odnose na tu osobu ili poduzeće odmah se brišu.

3. Podaci se automatski brišu iz identifikacijske baze podataka carinskih dokumenata na dan kada je prekoračeno razdoblje čuvanja iz ovog članka stavka 1.

POGLAVLJE IX.

ZAŠTITA OSOBNIH PODATAKA*Članak 20.*

Okvirna odluka 2008/977/PUP primjenjuje se na zaštitu razmjene podataka u skladu s ovom Odlukom, osim ako je ovom Odlukom predviđeno drukčije.

Članak 21.

1. Podaci se mogu umnožavati samo u tehničke svrhe, pod uvjetom da je takvo umnožavanje potrebno zbog izravnog pretraživanja koje provode tijela iz članka 7.

▼ C1

2. Podložno članku 8. stavku 1., osobni podaci koje su unijele druge države članice ne smiju se kopirati iz Carinskog informacijskog sustava u druge nacionalne podatkovne spise, osim kopija koje se čuvaju u sustavima upravljanja rizicima koji se upotrebljavaju za usmjeravanje nacionalnih carinskih provjera ili kopije koje se čuvaju u sustavu operativne analize koji se koristi za koordinaciju djelovanja. Takve se kopije mogu izraditi samo ako je to potrebno za određene slučajeve ili istrage.

3. U dva iznimna slučaja predviđena u stavku 2. samo analitičari koje su ovlastila nacionalna tijela svake države članice ovlašteni su obrađivati osobne podatke dobivene iz Carinskog informacijskog sustava u okviru sustava upravljanja rizicima koji se upotrebljava za usmjeravanje carinskih provjera od strane nacionalnih tijela ili u okviru sustava operativne analize koji se koristi za koordinaciju djelovanja.

4. Svaka država članica drugim državama članicama i Odboru iz članka 27. šalje popis odjela za upravljanje rizicima čiji su analitičari ovlašteni za kopiranje i obradu osobnih podataka unesenih u Carinski informacijski sustav.

5. Osobni podaci kopirani iz Carinskog informacijskog sustava čuvaju se samo dugo koliko je potrebno za postizanje svrhe za koju su kopirani. Država članica koja je provela kopiranje podataka preispituje potrebu za njihovim čuvanjem najmanje jednom godišnje. Razdoblje pohrane nije dulje od deset godina. Osobni podaci koji nisu potrebni za nastavak operativne analize odmah se brišu ili se iz njih uklanjaju identifikacijski elementi.

Članak 22.

Prava osoba u pogledu osobnih podataka u Carinskom informacijskom sustavu, posebno njihovo pravo pristupa, ispravka, brisanja ili blokiranja provode se u skladu sa zakonima, propisima i procedurama države članice koja provodi Okvirnu odluku 2008/977/PUP, a u kojoj se navedene osobe na ta prava pozivaju. Pristup se odbija u mjeri u kojoj je takvo odbijanje nužno i razmjerno kako se ne bi ugrozile nacionalne istrage koje su u tijeku ili tijekom razdoblja tajnog nadzora ili promatranja i izvješćivanja. Prilikom ocjene je li takvo izuzeće potrebno, uzimaju se u obzir legitimni interesi dotične osobe.

Članak 23.

1. Na državnom području svake države članice, svaka osoba može u skladu sa zakonima, propisima i procedurama dotične države članice pokrenuti postupak ili, prema potrebi, uložiti žalbu sudovima ili tijelu nadležnima na temelju zakona, propisa i procedura te države članice u pogledu osobnih podataka koji se na nju odnose u Carinskom informacijskom sustavu, s ciljem:

- (a) ispravka ili brisanja činjenično netočnih osobnih podataka;
- (b) ispravka ili brisanja osobnih podataka unesenih ili pohranjenih u Carinski informacijski sustav suprotno ovoj Odluci;
- (c) dobivanja pristupa osobnim podacima;

▼ C1

- (d) blokiranja osobnih podataka;
- (e) naknade štete na temelju članka 30. stavka 2.

2. Ne dovodeći u pitanje odredbe članka 31., dotične države članice obvezuju se uzajamno izvršavati konačne odluke koje je donio sud ili drugo nadležno tijelo na temelju ovog članka stavka 1. točaka od (a) do (c).

Članak 24.

Svaka država članica određuje nacionalno nadzorno tijelo ili tijela odgovorna za zaštitu osobnih podataka za provođenje neovisnog nadzora podataka uključenih u Carinski informacijski sustav u skladu s Okvirnom Odlukom 2008/977/PUP.

Članak 25.

1. Uspostavlja se zajedničko nadzorno tijelo koje se sastoji od dva predstavnika iz jednog ili više odgovarajućih neovisnih nacionalnih nadzornih tijela svake države članice.
2. Zajedničko nadzorno tijelo prati i osigurava primjenu odredaba ove Odluke i Okvirne odluke 2008/977/PUP u pogledu zaštite fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka putem Carinskog informacijskog sustava.
3. U tu svrhu zajedničko nadzorno tijelo nadležno je za nadzor funkcioniranja Carinskog informacijskog sustava, razmatranje svih poteškoća u primjeni ili tumačenju koje se mogu pojaviti tijekom njegova funkcioniranja, proučavanje problema do kojih može doći u pogledu izvršavanja neovisnog nadzora od strane nacionalnih nadzornih tijela država članica, ili u provođenju prava pristupa pojedinaca Sustavu, te izradu prijedloga radi pronalaženja zajedničkih rješenja problema.
4. S ciljem izvršavanja svojih odgovornosti, zajedničko nadzorno tijelo ima pristup Carinskom informacijskom sustavu.
5. Izvješća koja je sastavilo zajedničko nadzorno tijelo šalju se tijelima kojima nacionalna nadzorna tijela podnose svoja izvješća te Europskom parlamentu i Vijeću.

Članak 26.

1. Europski nadzornik za zaštitu podataka nadzire aktivnosti Komisije u vezi s Carinskim informacijskim sustavom. Na odgovarajući se način primjenjuju dužnosti i ovlasti iz članaka 46. i 47. Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾.
2. Zajedničko nadzorno tijelo i Europski nadzornik za zaštitu podataka, svatko u okviru svojih ovlasti, surađuju u okviru svojih odgovornosti te osiguravaju usklađen nadzor nad Carinskim informacijskim sustavom, među ostalim za izdavanje relevantnih preporuka.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

▼ **C1**

3. Zajedničko nadzorno tijelo i Europski nadzornik za zaštitu podataka u tu se svrhu sastaju najmanje jednom godišnje. Troškove i organizaciju tih sastanaka snosi i izvršava Europski nadzornik za zaštitu podataka.

POGLAVLJE X.

INSTITUCIONALNI OKVIR

Članak 27.

1. Uspostavlja se odbor koji se sastoji od predstavnika Carinskih uprava država članica. Odbor donosi svoje odluke jednoglasno u pogledu odredaba iz stavka 2. točke (a) i dvotrećinskom većinom u pogledu odredaba iz stavka 2. točke (b). Odbor jednoglasno donosi svoj poslovnik.

2. Odbor je odgovoran za:

- (a) provedbu i ispravnu primjenu odredaba ove Odluke, ne dovodeći u pitanje ovlasti tijela iz članka 24., članka 25. stavka 1. i članka 26. stavka 1.;
- (b) pravilno funkcioniranje Carinskog informacijskog sustava u pogledu tehničkih i operativnih aspekata. Odbor poduzima sve potrebne korake kako bi osigurao ispravnu provedbu mjera iz članka 14. i 28. u pogledu Carinskog informacijskog sustava.

Za potrebe primjene ovog stavka, odbor može imati izravan pristup podacima iz Carinskog informacijskog sustava i izravno se njima koristiti.

3. Odbor jednom godišnje u skladu s glavom VI. Ugovora o Europskoj uniji izvješćuje Vijeće u pogledu učinkovitosti i djelotvornosti Carinskog informacijskog sustava i prema potrebi daje preporuke. To se izvješće šalje Europskom parlamentu u informativne svrhe.

4. Komisija sudjeluje u postupku Odbora.

POGLAVLJE XI.

SIGURNOST CARINSKOG INFORMACIJSKOG SUSTAVA

Članak 28.

1. Sve upravne mjere potrebne za održavanje sigurnosti poduzimaju:

- (a) nadležna tijela država članica u pogledu terminala Carinskog informacijskog sustava u svojim državama članicama te Europol i Eurojust;
- (b) odbor iz članka 27. u pogledu Carinskog informacijskog sustava i terminala koji se nalaze na istoj lokaciji kao i Sustav i koriste se u tehničke svrhe i za provjere koje se zahtijevaju stavkom 3. ovog članka.

2. Nadležna tijela, Europol, Eurojust i odbor iz članka 27. posebno poduzimaju mjere:

- (a) kako bi se svim neovlaštenim osobama spriječio pristup instalacijama koje se upotrebljavaju za obradu podataka;
- (b) kako bi se neovlaštenim osobama spriječilo čitanje, kopiranje, izmjena ili brisanje podataka i podatkovnih medija;

▼ **C1**

- (c) kako bi se spriječili neovlašten unos podataka i svako neovlašteno pregledavanje, izmjene ili brisanje podataka;
- (d) kako bi se neovlaštenim osobama spriječio pristup podacima u Carinskom informacijskom sustavu putem opreme za prijenos podataka;
- (e) kako bi se zajamčilo da u pogledu uporabe Carinskog informacijskog sustava ovlaštene osobe imaju pravo pristupa samo podacima za koje su nadležne;
- (f) kako bi se zajamčilo da je moguće provjeriti i ustanoviti kojim se tijelima podaci mogu poslati s pomoću opreme za prijenos podataka;
- (g) kako bi se zajamčilo da je moguće naknadno provjeriti i ustanoviti koji su podaci uneseni u Carinski informacijski sustav, kada su uneseni i tko ih je unio, te nadzirati pretraživanja;
- (h) kako bi se spriječilo neovlašteno čitanje, kopiranje, izmjena ili brisanje podataka tijekom prijenosa podataka i prenošenja podatkovnih medija.

3. Odbor iz članka 27. prati upite Carinskog informacijskog sustava kako bi provjerio jesu li pretraživanja bila dopuštena i jesu li su ih izvršili ovlašteni korisnici. Provjerava se najmanje 1 % svih provedenih pretraživanja. U Sustavu se vodi evidencija takvih pretraživanja i provjerava, a navedeni odbor i nadzorna tijela iz članaka 24. i 25. upotrebljavaju je samo u gore navedenu svrhu. Evidencija se briše nakon šest mjeseci.

Članak 29.

Nadležna carinska uprava iz članka 10. stavka 1. odgovorna je za mjere sigurnosti utvrđene u članku 28., u odnosu na terminale koji se nalaze na državnom području dotične države članice, preispitivanje utvrđeno u članku 14. stavcima 1. i 2. i članku 19., te općenito za pravilnu provedbu ove Odluke u mjeri u kojoj je to potrebno na temelju zakona, propisa i procedura te države članice.

POGLAVLJE XII.

ODGOVORNOSTI I OBVEZE*Članak 30.*

1. Svaka država članica osigurava da su podaci koje je unijela u Carinski informacijski sustav u skladu s člankom 3., člankom 4. stavkom 1. i člankom 8. Okvirne odluke 2008/977/PUP točni, ažurirani, potpuni, pouzdani i zakonito uneseni.
2. Svaka država članica odgovorna je u skladu sa svojim nacionalnim pravom za svaku štetu prouzročenu osobi uporabom Carinskog informacijskog sustava. To se primjenjuje i na štetu koju je prouzročila država članica unošenjem netočnih podataka ili nezakonitim unosom ili pohranom podataka.
3. Ako država članica primateljica plaća naknadu za štetu prouzročenu uporabom netočnih podataka koje je u Carinski informacijski sustav unijela druga država članica, potonja država članica vraća državi članici primateljici iznos isplaćen kao naknadu štete, uzimajući u obzir svaku moguću pogrešku države članice primateljice.

▼C1

4. Europol i Eurojust odgovorni su u skladu s aktima kojima su osnovani.

Članak 31.

1. Troškovi povezani s nabavom, proučavanjem, razvojem i održavanjem središnje računalne infrastrukture (hardver), softvera i namjen-skih mrežnih veza te s povezanim uslugama proizvodnje, potpore i osposobljavanja, koji se ne mogu odvojiti od rada Carinskog informacijskog sustava za potrebe primjene carinskih i poljoprivrednih propisa Zajednice, te troškovi povezani s uporabom Carinskog informacijskog sustava od strane država članica na njihovim državnim područjima, uključujući troškove komunikacije, pokrivaju se iz općeg proračuna Europskih zajednica.

2. Troškove održavanja nacionalnih radnih postaja/terminala nastale u provedbi ove Odluke snose države članice.

POGLAVLJE XIII.

PROVEDBA I ZAVRŠNE ODREDBE*Članak 32.*

Podaci predviđeni u skladu s ovom Odlukom izravno se razmjenjuju među tijelima država članica.

Članak 33.

Države članice osiguravaju da je njihovo nacionalno pravo usklađeno s ovom Odlukom do 27. svibnja 2011.

Članak 34.

1. Ova Odluka zamjenjuje Konvenciju o CIS-u i Protokol od 12. ožujka 1999. sastavljen na temelju članka K.3 Ugovora o Europskoj uniji, o području primjene pranja prihoda u Konvenciji o uporabi informacijske tehnologije u carinske svrhe i uključivanju registracijskog broja prijevoznih sredstava u Konvenciju ⁽¹⁾ i Protokol od 8. svibnja 2003., uspostavljen u skladu s člankom 34. Ugovora o Europskoj uniji, o izmjeni, u pogledu stvaranja identifikacijske baze podataka carinskih dokumenata, Konvencije o uporabi informacijske tehnologije u carinske svrhe ⁽²⁾ s učinkom od 27. svibnja 2011.

2. Stoga se Konvencija o CIS-u i protokoli iz stavka 1. stavljaju izvan snage s učinkom od datuma početka primjene ove Odluke.

Članak 35.

Osim ako je drukčije predviđeno ovom Odlukom, mjere kojima se provode Konvencija o CIS-u i protokoli iz članka 34. stavka 1. stavljaju se izvan snage s učinkom od 27. svibnja 2011.

⁽¹⁾ SL C 91, 31.3.1999., str. 2.

⁽²⁾ SL C 139, 13.6.2003., str. 2.

▼ C1

Članak 36.

1. Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.
2. Primjenjuje se od 27. svibnja 2011.